



## №2. Амеле [40 баллов]

Даны предложения на языке амеле\* и их переводы:

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Ele ho qetutowa.            | <i>Мы двое порезали для него курицу.</i> |
| 2. Naus ho uten.               | <i>Наус дал ему курицу.</i>              |
| 3. Ija dana leis jo ihacaliga. | <i>Я показал дом двоим мужчинам.</i>     |
| 4. Uqa sab jen.                | <i>Он съел еду.</i>                      |
| 5. Ele sab jowa.               | <i>Мы двое съели еду.</i>                |
| 6. Ija sab qetaliga.           | <i>Я порезал еду для них двоих.</i>      |
| 7. Uqa bagol iten.             | <i>Он дал мне подарок.</i>               |
| 8. Ija sab utiga.              | <i>Я дал ему еду.</i>                    |
| 9. Uqa jo ihacuten.            | <i>Он показал ему дом.</i>               |
| 10. Ele ho adowa.              | <i>Мы двое дали вам двоим курицу.</i>    |
| 11. Jo ihacitaga.              | <i>Покажи мне дом!</i>                   |
| 12. Sab qetaliga.              | <i>Порежь еду для них двоих!</i>         |

**Задание 1 (21 балл).** Переведите предложения на язык амеле. В скобках после каждого предложения указано, сколько слов содержит соответствующий перевод на язык амеле.

- |  |     |
|--|-----|
| 13. <i>Курица съела еду.</i>                 | (3) |
| 14. <i>Я съел еду для Науса.</i>             | (4) |
| 15. <i>Он дал еду двоим мужчинам.</i>        | (5) |
| 16. <i>Мы двое показали им двоим курицу.</i> | (3) |
| 17. <i>Я дал себе подарок.</i>               | (3) |
| 18. <i>Дай мне курицу.</i>                   | (2) |
| 19. <i>Дай еду двоим мужчинам!</i>           | (4) |

**Задание 2 (19 баллов).** Кратко опишите, как устроена грамматика языка амеле в рамках этой задачи.

\*амеле — папуасский язык, на котором говорит одноимённое племя в 40 деревнях провинции Маданг Папуа — Новой Гвинеи. Крупнейший из языков семьи Гум.

### №3. Мальтийский [50 баллов]

Ниже даны формы мальтийских\* глаголов и их переводы в случайном порядке:

A. bdejт	Q. nidraw	1) я привыкаю	17) мы едем
B. beda	R. nikser	2) мы привыкаем	18) он поехал
C. drajna	S. nilbsu	3) они привыкают	19) мы поехали
D. drajt	T. ninsa	4) я привык	20) они поехали
E. jibda	U. niqraw	5) мы привыкли	21) я ломаю
F. jidraw	V. nirkbu	6) он начинает	22) он ломает
G. jikser	W. niżfen	7) мы начинаем	23) я сломал
H. jilbes	X. nsejna	8) я начал	24) я забываю
I. jinsew	Y. qara	9) он начал	25) они забывают
J. jiżfnu	Z. qraw	10) мы читаем	26) он забыл
K. ksirt	AA. rikbu	11) он прочитал	27) мы забыли
L. lbisna	AB. rikeb	12) они прочитали	28) я танцую
M. libsu	AC. rkibna	13) он одевается	29) они танцуют
N. nesa	AD. żfint	14) мы одеваемся	30) я станцевал
O. nibdew	AE. żifen	15) мы оделись	31) он станцевал
P. nidra		16) они оделись	

**Задание 1 (15 баллов).** Установите соответствия между мальтийскими глаголами и их переводами.

**Задание 2 (8 баллов).** Переведите на русский:

**jiqraw libes jiksru nsejt**

**Задание 3 (12 баллов).** Переведите на мальтийский:

**мы танцуем я еду я начинаю он привык**

**Задание 4 (15 баллов).** Кратко опишите, как устроена грамматика мальтийского языка в рамках этой задачи.

\*мальтийский язык (центральноесемитская группа семитской семьи) — официальный язык Республики Мальта. Число говорящих — ок. 371 900 человек.